

# L I B E R A T E D

ISSUE 7



A young boy keeps step with a U.S. Army soldier as he patrols a market in Baghdad, part of the U.S. peacekeeping operations. (AP/WWP)

# PARTNERS IN REBUILDING



An entrance to a newly built playground is cleared by U.S. Navy Seabees, while Iraqi school children wait expectantly to use their new equipment. (U.S. Navy)

عناصر من قوات السي بيز التابعة للبحرية الأميركية، يؤمنون مدخل أحد الملاعب التي تم بناؤها حديثاً، فيما ينتظر التلاميذ العراقيون فرصة التمتع بالأجهزة الترفيهية الجديدة.



Iraqi women share a light moment with a soldier as they wait in line at a propane distribution center in Baghdad. (AP/WWP)

سيداتان عراقيتان تتبادلان أطراف الحديث مع أحد الجنود فيما تنتظران دورهما أمام مركز لتوزيع غاز الوقود في بغداد.



In northwestern Iraq, elders and tribal leaders share a meal with U.S. Army officers who are engaged in establishing security by "presence patrols." (AP/WWP)

شيوخ قبائل وكبار مواطني إحدى بلدات شمال العراق يتناولون الطعام مع ضباط أميركيين يقومون بتأمين الأمن عبر تسيير "دوريات الحضور".



An Iraqi policeman talks with a U.S. Military Police officer in Baghdad, where civilian police have joined U.S. military patrols to reduce crime. (AP/WWP)

شرطي عراقي يتحدث مع جندي أميركي في بغداد حيث انضم عناصر الشرطة المدنية الى الدوريات العسكرية الأميركية بهدف تقليل مستويات الجريمة في العاصمة.



Task Force Neighborhood, units of U.S. Army engineers and local citizens, join in setting up a soccer net (U.S. Army)

يعمل فريق الأحياء، بالتعاون مع وحدات من مهندسي الجيش الأميركي وسكان محليين، على نصب شبكة في هدف ملعب لكرة القدم.

## شركاء في إعادة الإعمار



L. Paul Bremer, the U.S. civil administrator in Iraq, greets schoolboys on their way home from school during his tour of the northern Iraqi city of Mosul. (AP/WWP)

بول بريمر، رئيس الإدارة المدنية الأميركية في العراق، يصافح التلاميذ في طريق عودتهم من المدرسة خلال جولته في مدينة الموصل، شمال العراق.



To quell rumors that girls are being kidnapped on their way to school, a U.S. Army soldier stands guard outside the Al Sumood Al Arabi secondary school in Baghdad. (AP/WWP)

لوضع حد للإشاعات الرائجة حول خطف الفتيات في طريقهن إلى المدرسة، يقف أحد جنود الجيش الأميركي حارساً خارج مدرسة الصمود العربي الثانوية في بغداد.



A Mosul University professor carries part of the computer equipment presented by the 101st Airborne Division for the university's computer lab. (U.S. Army)

أستاذ في جامعة الموصل ينقل بعض أجهزة الكمبيوتر، هدية من الفرقة ١٠١ المجوقلة لقسم الكمبيوتر في الجامعة.



Iraqi scientists line up outside the Convention Center before meeting with American specialists who are preparing to conduct a damage assessment at Iraq's largest nuclear facility. (AP/WWP)

علماء عراقيون خارج مركز المؤتمرات قبل الاجتماع بأخصائيين أميركيين يتهيأون لإجراء تقييم للأضرار التي لحقت بأكبر منشأة نووية عراقية.

# PARTNERS IN REBUILDING



At the airport in Copenhagen, Denmark, a worker loads medical supplies and school kits from the United Nations Children's Fund, bound for Baghdad. (AP/WWP)

عامل في مطار كوبنهاغن في الدنمارك، يحمل مواد طبية وأدوات مدرسية هدية من صندوق الطفولة الدولي، المتجهة إلى بغداد.



Iraqi boys help clean up the Baghdad district of al Thawra, formerly Saddam City, in the Iraqi capital. (AP/WWP)

شابان عراقيان يساعدان في تنظيف حي الثورة في بغداد، الذي كان يعرف سابقاً بمدينة صدام.



A U.S. Army officer greets tribal leaders before meeting with local Arabs in Kirkuk, Iraq, about forming and receiving support for the interim Kirkuk government. (U.S. Army)

ضابط في الجيش الأميركي يصافح شيوخ قبائل قبل الاجتماع بمواطنين عرب في مدينة كركوك، لبحث حشد الدعم لحكومة كركوك الانتقالية.



With the help of an Iraqi girl, a Seabee (member of a U.S. Navy construction battalion) cuts pipes for school plumbing in An Nasiriyah during Operation Iraqi Freedom. (U.S. Marine Corps)

بمساعدة فتاة عراقية، يقوم أحد عناصر قوة السي بيز، وهي كتيبة البناء التابعة للبحرية الأميركية، بقص الأنابيب لتركيبها في مدرسة الناصرية خلال عملية حرية العراق.



Thousands of Iraqi pensioners line up to receive emergency payments in Baghdad. (AP/WWP)

صفوف من آلاف الموظفين المتقاعدين العراقيين بانتظار استلام رواتبهم في بغداد.



Umm Qasr's Town Council meets regularly with commanders of the British, American, and Spanish forces to discuss means of improving the living conditions in the southern Iraqi town. (AP/WWP)

يجتمع مجلس مدينة أم قصر، بانتظام مع ضباط من القوات الأميركية والبريطانية والإسبانية، لبحث أساليب تحسين الظروف المعيشية في تلك المدينة من جنوب العراق.



At the reopening of the Australian diplomatic mission in Baghdad, a local family is presented with gifts by the Australian foreign minister to thank them for guarding the building during and after the war. (AP/WWP)

بمناسبة إعادة افتتاح مكاتب البعثة الدبلوماسية الأسترالية في بغداد، قدّم وزير الخارجية الأسترالي لأفراد عائلة محلية هدايا لشكرهم على ما وفروه من حماية للمبنى، خلال الحرب وبعدها.



Members of the Italian Carabinieri, military police, arrive at Baghdad Air Base, in support of Operation Iraqi Freedom. (U.S. Air Force)

عناصر تابعة للشرطة العسكرية الإيطالية لدى وصولهم الى قاعدة بغداد الجوية، دعماً منهم لعملية حرية العراق.





Since the fall of Saddam Hussein, a throng of freewheeling media outlets has sprung up. A street vendor proposes newspapers to a motorist in Baghdad. (AP/WWP)

منذ سقوط نظام صدام حسين، ملأت الصحف ووسائل الإعلام الحرة العراق. بائع صحف متجول يعرض جريدة على سائق سيارة في أحد شوارع بغداد.



An assistant Imam savors one of the thousands of books stored in a room of the Imam Alhaq Ali mosque in Baghdad. The books were reportedly looted from the national library and brought back when clerics called for their return. (AP/WWP)

مساعد إمام عراقي يتصفح أحد آلاف الكتب المخزنة في إحدى غرف مسجد الإمام الحق علي في بغداد. وكان شاع أن هذه الكتب نهبت من المكتبة الوطنية ولكنها أعيدت حالما طالب رجال الدين بإعادتها.



At a Baghdad café, an Iraqi man smokes a water pipe under a painting showing the signing of the American Declaration of Independence. (AP/WWP)

مواطن عراقي يدخن نارجيلته في أحد مقاهي بغداد، وخلفه لوحة تواقيع وثيقة إعلان الاستقلال الأميركي.



Sisters dance during their double wedding ceremony at the Mandaean Sabian temple in Baghdad. (AP/WWP)

أختان ترقصان خلال حفلة عرسيهما المشتركة في معبد ماندايين للصابئة في بغداد.



A veiled Iraqi woman is intent at her prayers at the Baghdad shrine of Imam Mousa Kazem and Imam Mohammed Taqi, two Shiite saints. (AP/WWP)

سيدة عراقية محجبة وقد انكبّت على الصلاة في مزار الإمام موسى كاظم والإمام محمد تقي في بغداد.



Iraqi men enjoy a quiet moment in a Baghdad café a month after the fall of Saddam Hussein. (AP/WWP)

مواطنون عراقيون يتمتعون بفترة هدوء في أحد مقاهي بغداد، بعد شهر من سقوط صدام حسين.



After mayoral elections for the town of al-Sherqut in northern Iraq, leaders of different Arabic tribes enjoy traditional food. (AP/WWP)

التقى شيوخ قبائل عربية مختلفة حول مائدة طعام تقليدية بعد الانتخابات البلدية لمدينة الشقوت في شمال العراق.



At a book market in Baghdad, an Iraqi woman looks at posters of Shiite saints that were banned during the rule of Saddam Hussein. (AP/WWP)

سيدة عراقية تطالع صور حائط لأئمة شيعة في أحد مخازن بيع الكتب في بغداد. وكانت هذه الصور محظورة في ظل حكم صدام حسين.

# بعد التحرير

العدد ٧



فتى عراقي يواكب جندياً أميركياً يقوم بدورية في إحدى أسواق بغداد، وذلك جزءاً من عمليات حفظ السلام التي تقوم بها القوات الأميركية.